

Contents

Chapter 1

Introduction: Approaches, new speakers and the role of the media — 1

- 1.1 Researching languages and their speakers — 1
- 1.2 Minoritised languages and new speakers — 5
- 1.3 Ideologies of language — 11
- 1.4 Minoritised language media — 15

Chapter 2

Breton and its speakers — 19

- 2.1 Minoritised languages in France — 19
 - 2.1.1 National language policy in France since the twentieth century — 20
 - 2.1.2 Language policy in the French regions — 22
- 2.2 The development of Breton — 27
 - 2.2.1 Emergence and decline — 27
 - 2.2.2 Codification and revitalisation — 30
 - 2.2.3 Dialects and traditional speakers — 32
 - 2.2.4 Standard Breton — 37
- 2.3 The “néo-bretonnant” — 40
- 2.4 Breton-language media — 45

Chapter 3

The corpus of lexemes — 52

- 3.1 Collecting the data — 52
 - 3.1.1 Additional considerations surrounding online data — 53
- 3.2 Annotating the data — 55
- 3.3 Background information on the three subcorpora — 58
 - 3.3.1 Overall statistics on the corpus — 61
 - 3.3.2 Parts of speech: Influence of medium and register — 63
 - 3.3.3 Discourse markers — 65
- 3.4 Origins of word elements — 68
- 3.5 Interim conclusions — 74

Chapter 4

Interviews: Methodology and participants — 75

- 4.1 Interview methodology — 75
 - 4.1.1 Recruiting participants — 75
 - 4.1.2 Language choice and interview setting — 76

4.1.3	Interview questions and positioning —	76
4.2	Analysis of the interviews —	78
4.3	Speaker profiles —	79
4.4	Participants' acquisition and use of Breton —	84
4.4.1	Acquisition of Breton —	84
4.4.2	Participants' use of Breton in their personal and professional lives —	89
4.5	Militantism and politics —	91
4.6	Practices within the organisations —	95
4.7	Conclusion: Patterns across sociolinguistic profiles —	104
4.7.1	Age —	105
4.7.2	Gender —	105
4.7.3	Geography —	106
4.7.4	Education —	107
4.7.5	Breton and French identity —	108
4.7.6	Method of acquisition —	108

Chapter 5

The lexicon: Standard, dialects, compromise — 110

5.1	Dictionary attestations and related observations —	110
5.1.1	Dictionary attestation in the corpus —	112
5.1.2	Dictionaries and terminology sources: Findings from the interviews —	116
5.1.3	Borrowings and neologisms —	118
5.2	Dialectal features —	120
5.2.1	Dialectal lexicon across the corpus —	121
5.2.2	Individual speakers and dialect use —	123
5.2.3	Dialectal tokens and parts of speech —	125
5.2.4	Interview participants' opinions on dialectal Breton —	129
5.2.5	Variation and change in participants' use of Breton —	131
5.3	Doublets and near-synonyms —	137
5.3.1	<i>biken james</i> —	138
5.3.2	<i>publik</i> and <i>foran</i> —	138
5.3.3	<i>pourmen(adenn)</i> and <i>bale(adenn)</i> —	140
5.3.4	<i>arvar</i> and <i>dañjer</i> —	142
5.3.5	<i>skolaer</i> and <i>skoliad</i> —	144
5.4	Key points from this chapter —	145

Chapter 6

Expansion of the lexicon and multilingualism — 147

- 6.1 Semantic expansion — **147**
- 6.1.1 Influence from other languages — **151**
- 6.2 Word-formation and related processes — **153**
- 6.2.1 Lexical calques — **153**
- 6.2.2 Clippings — **155**
- 6.3 Integration of tagged tokens into the lexicon — **157**
- 6.3.1 Phonological and orthographic integration of borrowings — **157**
- 6.3.2 Affixation — **159**
- 6.3.3 Mutation and inflectional morphology — **162**
- 6.4 Idiom and swearing — **165**
- 6.5 Multilingualism and translanguaging — **167**
- 6.5.1 Multilingualism within the corpus — **169**
- 6.5.2 Ludic uses of language — **172**
- 6.5.3 Speakers with reduced competence — **174**
- 6.5.4 Inclusion of different abilities and dialects within media organisations — **177**
- 6.6 Key points from this chapter — **179**

Chapter 7

Conclusion: Understanding contemporary Breton language practices — 181

- 7.1 Stereotypes around “néo-breton” and “néo-bretonnants” — **181**
- 7.1.1 Linguistic stereotypes — **181**
- 7.1.2 Non-linguistic stereotypes — **189**
- 7.1.3 Summary — **194**
- 7.2 Variation across media and registers — **196**
- 7.3 Implications for the understanding of non-traditional Breton — **200**
- 7.4 Theoretical implications — **203**

Bibliography — 205

Index — 215